◎▲溫金有告白

啟者弟代辦館務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、稽理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋紙、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青　寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

◀孖枕銀行三樓喊線詩摩二二四〇

W. A. Gunyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

廣珍老鋪

專用十足金葉巧造時款金器

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九

QUONG CHINCO
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲埠永安藥房

選辦各省地道藥材　自製各項膏丹丸散

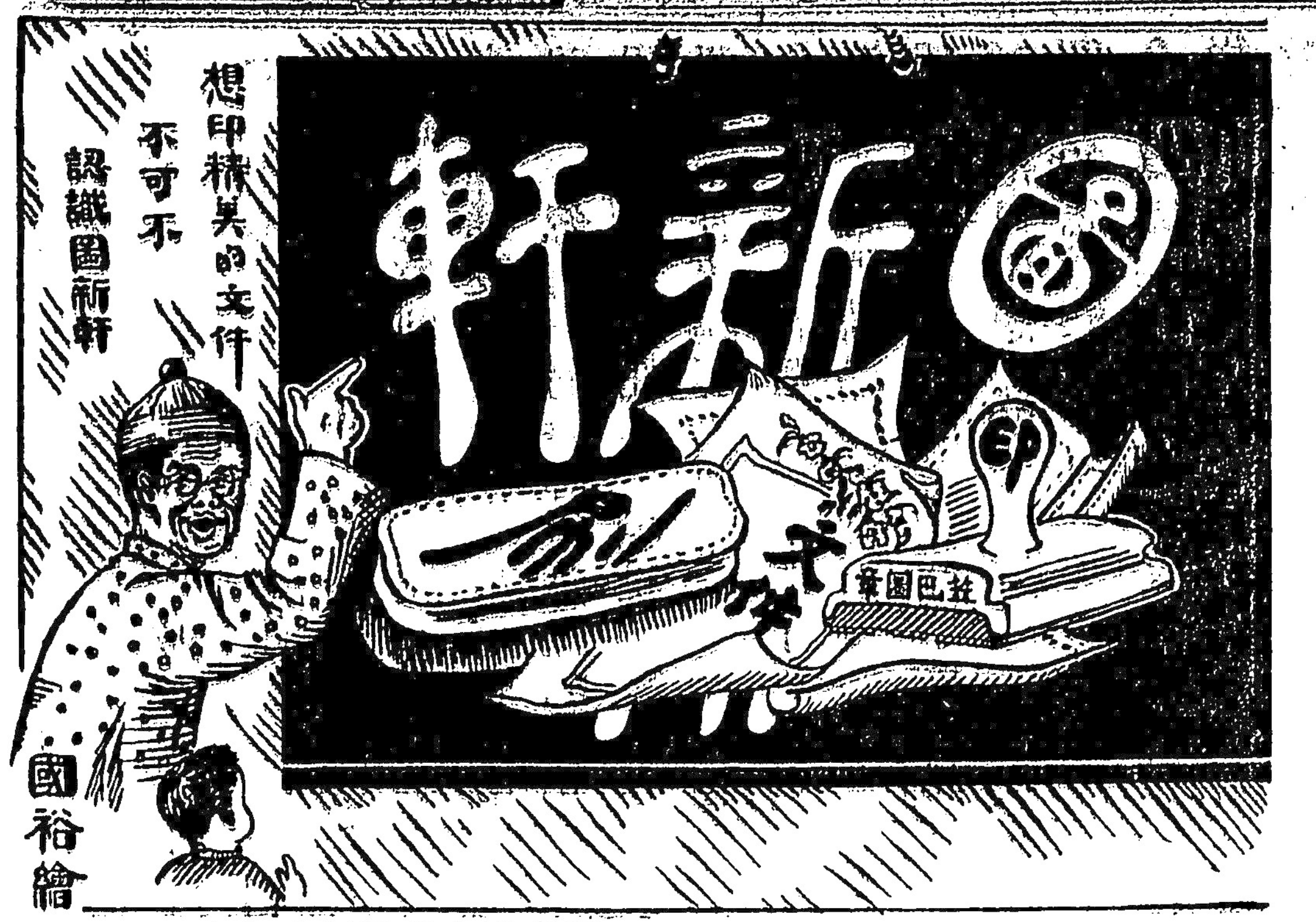
參茸大補腎丸每盒五元　第一神效痔瘺散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五　滑腸濕濕解毒丸每罇三元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元五　第一應驗脚氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛　神效白濁虛濁丸每罇一元
第一應驗痔瘺丸每罇壹元　自製斷根癬藥每罇五毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元　止咳化痰樂寶每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客　零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

華埠舖在片咑街門牌三拾弐號　電話（詩摩）二一四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啟



圖章樣本印備函索即奉

◀營業四特色▶

字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E
Vancouver B C.　Phone Sey 1113

司理林立業翰芳啓

存心軒曹統新

（本軒通訊處）

NUS ,T C
teertS elpmeT 009,
,A ,S ,U ;laC ,selegnA soL

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名想不細述倘各僑胞問症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺方石開張　司理人曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠添步街九百號　醫生曹統新　男容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百卆八　男容波　別浩泉醫寓

通訊處 C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. L. ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠**活生藥行**
Watsan Co.　87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

○清血消粒解毒丸

每盒二兩重銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清
黴生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水

每寸一圓二五　打十二圓五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸

每兩銀一元五　每料十五元

跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端
風痛氣頂　骨節酸軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏

每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　縮瘍疔瘡
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　楊梅結毒　瘋癬等症
畢丸腫實　癢若虫行　服食此丹　掃一而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論幸何幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆臭氣從肺經所主之鼻竅而出幷蒙付來藥弍次依信用之果能將往日之臭味掃而清確信先生用藥治病胸有成見藥到春回誠當世良醫功用良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也　余雲裳頌

Yee Jing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa.

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會敘集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骹骨初求西醫用坭漿裹實兩月㸃梗其骹不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人餐跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全此次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝　西女G. Mason 上言

693 Mtsson St.　San Francisco　Cal.

◎胃爲生命之本

其患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十弟痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車貴店首先下藥降其寒氣下其衝逆止其痛苦又挑寒粒暑能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又嘔後先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也　梁敢廷謹白

713 19th St.　Bakersfield　Cal.

生隆棧參茸玉桂藥材

祈蛇三鞭藥酒每罇二元半　◀腰痛獨步藥水每罇一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽援腎進步丸每盒二元
熊鹿滋陰丸每盒二元
補腎壯陽酒每罇一元
蛤蚧大補藥水每罇一元
夜夢遺精潤精丸每盒一元
無夢滑精丸每盒一元
專治久年虛濁丸每盒一元
小腸氣痛斷根丸每罇一元
心腹痛無價金丹每罇一元
肚脹心胃痛藥水每罇一元
能化痰順氣止咳丸每罇一元
久咳傷症潤肺丸每盒一元
跌打還魂丸每個一元
跌打吊瘀止痛膏每張一元
解毒扶元搜毒藥水每罇一元
神效白濁藥水每罇一元
外用白濁止痛水每罇一元
五淋白濁止痛丸每罇一元
花柳疳疔瀉毒丸每罇一元
花柳疳疔骨痛丸每罇一元
撞紅月經每步丸每罇一元
皮膚濕毒止癢水每罇一元
疎解內臟濕毒丸每兩一元
婦科合歡種子丸每盒二元
婦科壯元贖嗣丸每罇一元
始創婦科阻孕丸每盒一元
刀傷止痛生肌水每罇一元
壯陽久戰進步丸每罇一元
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精專治思勞色慾傷及百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿耙等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE—NIAGARA FALLS

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫可有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳　旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe　320-4 St. Ave S.　Lethbridge Alta.

▼◎補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色遺洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉　旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr G. aird　B & B. Foreman C.P.R.　Shuswap B. C.

▼○▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦略見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之花柳扶元搜毒酒及用速消疳疔外治水數罇果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言幷代表揚　旅加國二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

電話（詩摩）Phone Sey. 6721

Sang Lung Ja., 26 Pender St W.　Vancouver B. C

大觀客棧

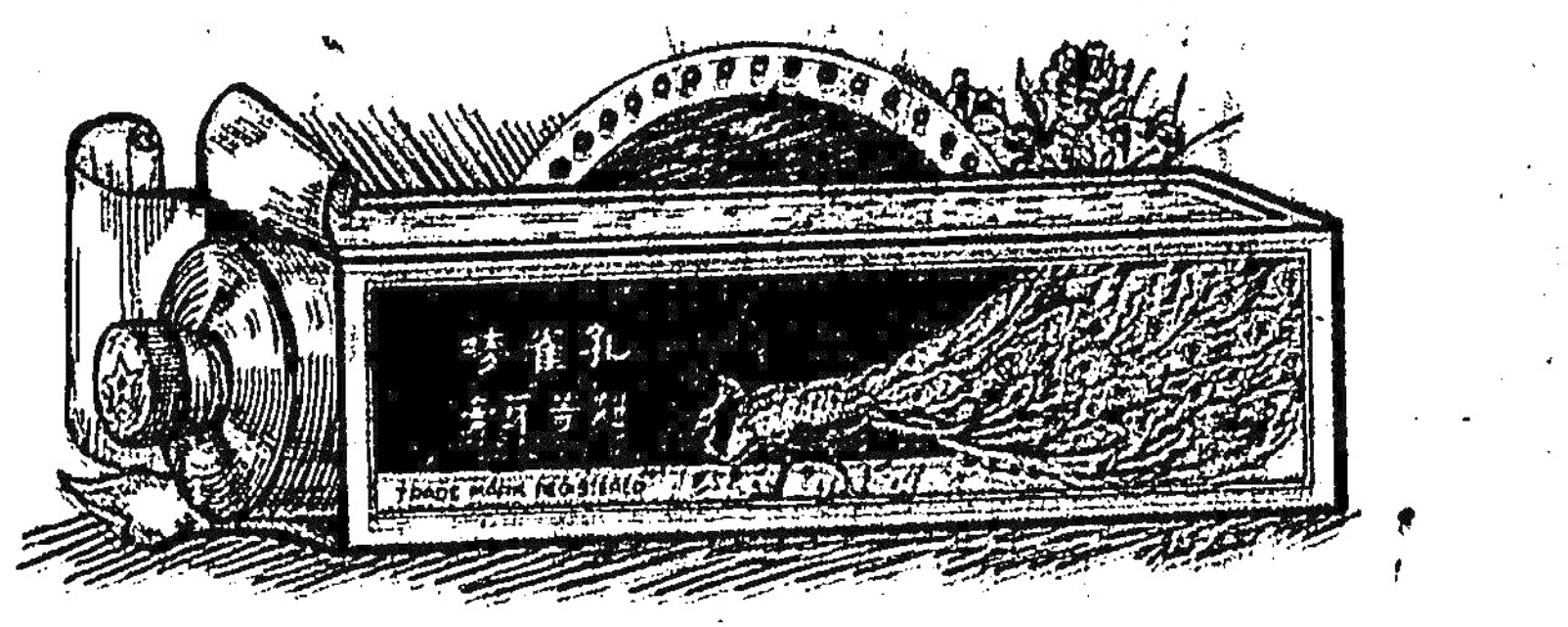
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號住唐人街之中心地點適百樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈八桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二　四樓第四七

司理人馬心壽　劉孔北　披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處雲埠・輔行・萬春藥局・域埠・裕綸德記・每罇二毛五發行相宜

中國香港孔雀嘜香品公司製造

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

加拿大總代理　金利源 GIM LEE YUEN LTD.

雲高埠　75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B. C.

兼理各雜症　郵費貴客自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
[illegible]

紅雲血癬丸　每料二十元
[illegible]

水腫立消丸　每料十五元
[illegible]

參茸夜夢遺精洩精丸　每料二十五元
[illegible]

新久白濁丸　大罇五圓　小罇二圓五
[illegible]

癧症神効丸　每料十四圓
[illegible]

扯氣斷根丸　每料廿五元　十三元
[illegible]

六寧丸

[illegible]

◎恭頌良醫

[illegible]

◀尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成二元五　黃瑞洪三元　馬德任三元　鄭連榮三元二五　張椿宏二元二五　關國就壹元　司徒熾五元　張文暢二元　張椿增二元　何瑞武元　關已四壹元　張俊秀壹元

◀洪鐘時報第六期認股芳名

事梨役埠　致公堂卅股　陳象和六股　黃瑞業六股　容炳大股　李學仁四股　黃彩求二股　許社大二股　負桃　伍動旺　黃植炯　植利　陳容　伍長壽　每壹股　雲埠　盤湯武　梁維城　呂焯　黃節存　每二股　尾利慎血　尾大夫　馬冠賢一股　都朗度　李扶四股　云高市　亞啫黨埠　致公堂廿股　朱炽　李發良　何發　李常

吳應阜　許槐　每武股　李常緒　羅俊煊　材昌啟　葛添　周國　基陳惠光　周有　陳維福　馬宏迪　鄧　炎梁濃　司徒孟　馬康　劉孔順　梁煥　陳孔穗　周石　黃榕　世許顯欽　黃發良　梁邦永　呂樂　奕瑞　潘球　沈樹和　黃景　蘇球　周福　黃福森　羅　黃合　黃樹森　敬明　吳兆貞　周　守　維城　黃碧芳女士　周道緝　蔡光　鄧雲章　林　天如　每四股　周生　鄧隆燦　唐　楫　鄧復　湯關覺　呂　黃珠　鍾美　錫　張有信　吳象　林　立榮　雷官浣　每二股　林　林鐵郎　湯關　黃昌　利　蔡宏勝　周家　周瑞金　鄧貴文　林伍　郭龍慶　郭　胡寬　譚榮添　黃　昂晃　胡持蓁　湯　予蘇　秋　陳和業　陳福貴　唐　君顯　鍾　合　廖北元　胡添福　譚吉　梁蘇　每一股